

January 23, 2022 - Ngày 23 Tháng 1, 2022

3rd Sunday in Ordinary Time • Chúa Nhật III Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ
651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng
Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
& Safe Environment Coordinator:
augustine.mai@stcolumba.org

Pastoral Emergency 651.757.6762

Music Director:

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen 651.646.0371
Lynn Browne 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses — Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm English
Sunday 9:00 am English
Sunday 10:30 am Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org

On Facebook: St.. Columba Church

Prayer Line

Joan Och 651.647.0312

Parish Trustees

Therresa Dahl 651.645.9411
Peter Nguyen 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang 612.987.4543
Thành viên: Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Kiểm Ngân

Lê Văn Chương 651.336.0356
Nguyễn Văn Nhị
Hồ Văn Dũng
Nguyễn Khánh

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu 651.290.0148
Lê Văn Hiến 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc 612.889.9681
Giáo dục: Chu Thùy Trang 612.987.4543
Trang trí: Cù Gia Văn 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Th. Đạm 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm 651.246.4559
CD Phục Sinh: Mai Xuân Trường 612.983.0005
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam 651.497.7945
Hội Đền Tạ: Nguyễn Hữu Trung 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn Thu Trâm 651.808.1565
Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy 651.431.1875
Gia Trường: Nguyễn Minh Trí 612.876.2143

Lễ Buộc / Lễ Trọng:

Thánh Lễ 7:00PM
Thứ Bảy: Thánh Lễ 10:00AM
Giáo Lý / V-Ngũ / TNTT: 12:15 – 3:00P(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Anointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào

Mission - Phương Chiêm

We are committed to be a light in the heart of the Midway. With the grace of God, we will accomplish this mission by serving the people through the ministries of: Worship, Evangelization, Community Building, Stewardship, Pastoral Care, Education, Justice and Peace

Cộng Đoàn Mẹ Lavang thành lập nhằm: Quy tụ các gia đình Công Giáo Việt Nam để thờ phượng Thiên Chúa; sống và loan truyền Lời Chúa qua: cử hành các Bí Tích, trao đổi và sống đức tin, phục vụ mọi người qua: tham gia công cuộc truyền giáo của Giáo Hội, cố võ tinh thần hiệp nhất, tương thân tương ái, bảo tồn và phát huy phong hóa Việt Nam.

Third Sunday in Ordinary Time - January 23, 2022

Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, January 22	<i>3rd Sunday in Ordinary Time</i>	
3:30 am	Confession	[E & V]
4:30 pm	Maureen Garcia & Family	[E]
Sunday, January 23	<i>3rd Sunday in Ordinary Time</i>	
9:00 am	Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 am	Parishioners of St. Columba	[V]
Monday, January 24	<i>Saint Francis de Sales</i>	
7:00 am	LH Giuse	[E]
Tuesday, January 25	<i>The Conversion of Saint Paul</i>	
7:00 am	† Stephanie Pinney	[E]
Wednesday, January 26	<i>Saints Timothy and Titus</i>	
7:00 am	† Maira	[E]
Thursday, January 27	<i>Weekday</i>	
7:00 am	LH Augustinô	[E]
Friday, January 28	<i>Saint Thomas Aquinas</i>	
7:00 am	Mark Kudwa	[E]
Saturday, January 29	<i>4th Sunday in Ordinary Time</i>	
3:30 pm	Confession	[V & E]
4:30 pm	LH Giuse	[E]
Sunday, January 30	<i>4th Sunday in Ordinary Time</i>	
9:00 am	Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 am	Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Sunday:	Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10/1 Cor 12:12-30/Lk 1:1-4; 4:14-21
Monday:	2 Sm 5:1-7, 10/Mk 3:22-30
Tuesday:	Acts 22:3-16 or Acts 9:1-22/Mk 16:15-18
Wednesday:	2 Tm 1:1-8 or Ti 1:1-5 (520)/Mk 4:1-20
Thursday:	2 Sm 7:18-19, 24-29/Mk 4:21-25
Friday:	2 Sm 11:1-4a, 5-10a, 13-17/Mk 4:26-34
Saturday:	2 Sm 12:1-7a, 10-17/Mk 4:35-41
Next Sunday:	Jer 1:4-5, 17-19/1 Cor 12:31-13:13/Lk 4:21-30

Lay Ministers' Schedule

	<u>Saturday Jan 15</u>	<u>Sunday Jan 16</u>
Lector	Helen Zellmer	Terri Dahl
Servers	Steiner/Barrett	Harman Family
	<u>Saturday Jan 22</u>	<u>Sunday Jan 23</u>
Lector	Mary McDonald	Ray Truelson
Servers	Steiner/Barrett	Sanh Family

Our Sacrificial Giving — Dâng Cúng

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư.....	\$3,
Weekend Plate / Tiền mặt.....	\$
Food Sales / Bán hàng.....	\$

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Mary Lou Ayd, Todd Bray, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Mary Havel.

2022 Calendars

Please take home a 2022 Calendar courtesy of Rich & Sharon Purcel of Holcomb Henry Boom Purcell Funeral Home. Please take one for you and your families. The Calendars can be found in the back of the church.

Episcopal Ordination of the Most Reverend Joseph A. Williams Tuesday, January 25, 1 p.m., Cathedral of Saint Paul, Saint Paul

On December 10, Pope Francis named Father Joseph Williams, a priest of the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis, as Auxiliary Bishop of Saint Paul and Minneapolis.

The ordination of Joseph Williams to the Episcopacy will take place on the Feast of the Conversion of Saint Paul (next Sunday at 1:00pm, with a public reception to follow. If you plan to attend in-person, please remember that Archbishop Hebda has strongly encouraged mask-wearing at Mass, in light of the pandemic. The ordination will also be livestreamed on the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis' Facebook page and aired on Metro Cable Channel 6.

Learn more about Bishop-elect Williams, watch video interviews, and find details on the ordination at archspm.org/newbishop. Please join us in praying for our new auxiliary bishop!

Archdiocesan Celebration of the World Day for Consecrated Life

*Date(s): Tuesday, February 2; Time: 6:30 p.m.
Location: Online via Zoom*

Those in consecrated life are invited to join the World Day for Consecrated Life on Tuesday, February 2, the Feast of the Presentation of the Lord.

(gospel continue...) has anointed me to bring glad tidings to the poor. He has sent me to proclaim liberty to captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, and to proclaim a year acceptable to the Lord. Rolling up the scroll, he handed it back to the attendant and sat down, and the eyes of all in the synagogue looked intently at him. He said to them, "Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing".

SUNDAY'S READING

Reading I (Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10)

Ezra the priest brought the law before the assembly, which consisted of men, women, and those children old enough to understand. Standing at one end of the open place that was before the Water Gate, he read out of the book from daybreak till midday, in the presence of the men, the women, and those children old enough to understand; and all the people listened attentively to the book of the law. Ezra the scribe stood on a wooden platform that had been made for the occasion. He opened the scroll so that all the people might see it - for he was standing higher up than any of the people; and, as he opened it, all the people rose. Ezra blessed the LORD, the great God, and all the people, their hands raised high, answered, "Amen, amen!" Then they bowed down and prostrated themselves before the LORD, their faces to the ground. Ezra read plainly from the book of the law of God, interpreting it so that all could understand what was read. Then Nehemiah, that is, His Excellency, and Ezra the priest-scribe and the Levites who were instructing the people said to all the people: "Today is holy to the LORD your God. Do not be sad, and do not weep, for all the people were weeping as they heard the words of the law. He said further: "Go, eat rich foods and drink sweet drinks, and allot portions to those who had nothing prepared; for today is holy to our LORD. Do not be saddened this day, for rejoicing in the LORD must be your strength!"

Reading II (1 Cor 12:12-14, 27)

Brothers and sisters: As a body is one though it has many parts, and all the parts of the body, though many, are one body, so also Christ. For in one Spirit we were all baptized into one body, whether Jews or Greeks, slaves or free persons, and we were all given to drink of one Spirit. Now the body is not a single part, but many. You are Christ's body, and individually parts of it.

Gospel (Lk 1:1-4; 4:14-21)

Since many have undertaken to compile a narrative of the events that have been fulfilled among us, just as those who were eyewitnesses from the beginning and ministers of the word have handed them down to us, I too have decided, after investigating everything accurately anew, to write it down in an orderly sequence for you, most excellent Theophilus, so that you may realize the certainty of the teachings you have received. Jesus returned to Galilee in the power of the Spirit, and news of him spread throughout the whole region. He taught in their synagogues and was praised by all. He came to Nazareth, where he had grown up, and went according to his custom into the synagogue on the sabbath day. He stood up to read and was handed a scroll of the prophet Isaiah. He unrolled the scroll and found the passage where it was written: The Spirit of the Lord is upon me, because he

Bài Đọc Chúa Nhật

Bài Đọc I: Trích sách Nơ-khe-mia.

Ngày ấy, thầy tư tế Esdras mang luật ra trước cộng đồng, gồm đàn ông, đàn bà và tất cả những ai có thể hiểu luật: hôm đó là ngày đầu tháng bảy. Từ sáng đến giữa trưa, thầy đứng ở công trường, trước cửa Nước, đọc sách trước mặt đàn ông, đàn bà và những người hiểu luật. Tất cả dân chúng đều lắng tai nghe đọc sách luật. Thầy thư ký Esdras đứng trên bệ bằng cây mà đọc sách; thầy mở sách ra trước công chúng, vì thầy đứng nơi cao hơn mọi người. Khi thầy mở sách, thì tất cả đều đứng lên. Esdras chúc tụng Chúa là Thiên Chúa Cao Cả. Toàn dân đưa tay lên đáp lại: Amen, amen. Họ cúi mình và phủ phục trước Thiên Chúa, mặt họ cúi sát đất. Một số người đọc từng đoạn trong sách luật Chúa, giải thích ý nghĩa, và người ta hiểu được điều đã đọc. Nơ-khe-mia là tổng trấn, Esdras là tư tế và là thư ký, các thầy Lêvi huấn luyện dân chúng, nói với họ rằng: "Ngày hôm nay được thánh hoá dâng cho Chúa là Thiên Chúa chúng ta; anh chị em đừng mang tang chế, đừng than khóc". Vì lúc đó toàn dân khóc lóc khi nghe đọc các lời trong luật. Họ nói với dân chúng rằng: "Hãy đi ăn thịt béo và uống rượu ngon, hãy gửi phần cho kẻ không có dọn sẵn cho mình, vì ngày này là ngày thánh, dâng cho Chúa, đừng buồn sầu; vì niềm vui của Chúa là đôn lữ của anh chị em!" Đó là lời Chúa.

Bài Đọc II: 1 Cr 12, 12-14. 27

Anh em thân mến, như thân xác là một mà có nhiều chi thể, và tất cả chi thể tuy nhiều, nhưng chỉ là một thân xác, thì Chúa Kitô cũng vậy. Vì chung, trong một Thánh Thần, tất cả chúng ta chịu phép rửa để làm thành một thân xác, cho dầu Do-thái hay Hy-lạp, tự do hay nô lệ, và tất cả chúng ta cùng uống trong một Thánh Thần. Vì thân xác không chỉ gồm một chi thể, mà là nhiều chi thể. Phần anh em, anh em là thân xác Chúa Kitô và là chi thể Người, mỗi người có phận sự mình. Đó là lời Chúa.

Phúc Âm: Lc 1, 1-4; 4, 14-21

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Vì có nhiều người khởi công chép lại những biến cố đã xảy ra giữa chúng ta, theo như các kẻ từ đầu đã chứng kiến và phục vụ lời Chúa, đã truyền lại cho chúng ta, phần tôi, thưa ngài Theophilê, sau khi tìm hỏi cẩn thận mọi sự từ đầu, tôi quyết định viết cho ngài bài tường thuật sau đây, để ngài hiểu chân lý các giáo huấn ngài đã lãnh nhận. Bấy giờ Chúa Giêsu trở về Galilêa trong quyền lực Thánh Thần, và danh tiếng Người lan tràn khắp cả miền chung quanh. Người giảng dạy trong các hội đường và được mọi người ca tụng. Người đến Nadarét, nơi Người sinh trưởng, và theo thói quen của Người, thì ngày nghỉ lễ, Người vào hội đường. Người đứng dậy để đọc sách. Người ta trao cho Người sách tiên tri Isaia. Mở sách ra, Người gấp ngay đoạn chép rằng: "Thánh Thần Chúa ngự trên tôi, vì Ngài xức dầu cho tôi, sai tôi đi rao giảng Tin Mừng cho người nghèo khó, thuyên chữa những tâm hồn sám hối, loan truyền sự giải thoát cho kẻ bị giam cầm, cho người mù được trông thấy, trả tự do cho những kẻ bị áp bức, công bố năm hồng ân và ngày khen thưởng". Người gấp sách lại, trao cho thừa tác viên, và ngồi xuống. Mọi người trong hội đường đều chăm chú nhìn Người. Người bắt đầu nói với họ: "Hôm nay ứng nghiệm đoạn Kinh Thánh mà tai các ngươi vừa nghe". Đó là lời Chúa.

Chúa Nhật 3 Thường Niên - Ngày 23 tháng 1, 2022

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Gian Hàng Tết Giáo Xứ

Năm nay, giáo xứ có bán hoa cúc vàng, hoa đào, hoa mai và dịp Tết; đồng thời cũng có các loại trái cây, mứt, bánh chưng và bánh Tết để phục vụ giáo xứ và cộng đồng. Giá giáo xứ bán sẽ như sau:

Cúc vàng (chậu lớn):	\$30/chậu
Cúc vàng (chậu nhỏ):	\$20/chậu
Hoa Mai Vàng:	\$25/bó
Hoa Đào:	\$25/bó
Hoa Lay Ơn:	\$30/bó
Ôi:	\$25/bịch
Bánh chưng/tét:	\$23/cái

Xin mọi người cùng mua ủng hộ giáo xứ. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn tất cả mọi người

Cộng Đoàn Mừng Tết Nhâm Dần 2022

Mặc dù tuần này giáo xứ chúng ta tổ chức Hội Chợ Tết, thế nhưng cộng đoàn Việt Nam chúng ta sẽ mừng Tết Nguyên Đán Nhâm Dần vào Chúa Nhật ngày 30 tháng 1, 2022. Trong ngày cộng đoàn Mẹ Lavang mừng Tết, chúng ta sẽ có đốt pháo mừng xuân trong nhà thờ, mừng tuổi các cụ, và lì xì cho các em. Giáo xứ kính mời tất cả mọi người cùng tới tham dự Thánh Lễ Tết Mừng Xuân Nhâm Dần vào ngày giờ nói trên, đặc biệt là giáo xứ kính mời quý cụ (70 tuổi trở lên), tham dự Thánh Lễ để cộng đoàn có cơ hội chúc Tết quý cụ và nhận lộc đầu năm của giáo xứ. Giáo xứ kính mời.

Xây Dựng Trung Tâm Mục Vụ

Sau nhiều năm suy nghĩ, từ 2 năm trước tới nay, giáo xứ đã làm việc với nhà thiết (architector) để vẽ bản mẫu, và cũng đã làm việc với nhà thầu (constructor). Giáo xứ quyết định sẽ tiến hành việc xây dựng Trung Tâm Mục Vụ. Bắt đầu từ Tết Nhâm Dần năm nay, giáo xứ tiến hành việc gây quỹ và kêu gọi toàn thể giáo xứ chung tay đóng góp.

Bản thiết kế sẽ được hoàn tất trong nay mai để cho chúng ta thấy được sơ đồ của Trung Tâm Mục Vụ. Công trình này rất tốn kém và là công trình lớn của giáo xứ, nhưng cũng là công trình nhắm tới việc phục vụ cho những nhu cầu của toàn giáo xứ vì thế rất cần sự cộng tác của tất cả các gia đình trong giáo xứ.

Xin tất cả các gia đình cùng cầu nguyện và hy sinh đóng góp cho chương trình xây dựng của giáo xứ. Tổng Giáo Phận cũng đã cho phép chúng ta gây quỹ cho việc xây dựng này.

Chương trình và cách thức gây quỹ tôi sẽ thông báo sau.

Xin tiền lần 2 cho heat

Vào những tháng mùa đông, giáo xứ phải chi trả một số tiền khá lớn cho heat trong nhà thờ và trường học. Vì vậy, trong những tháng mùa đông, giáo xứ sẽ xin thêm tiền heat bằng việc xin tiền lần 2. Xin mọi người cùng rộng lòng giúp giáo xứ trong tiền heat.

Thánh Lễ Tân Phong Giám Mục cho Đức Giám Mục Phu Tá Tổng Giáo Phận St. Paul & Minnesota

Vào ngày 10 tháng 12 vừa qua, Đức Thánh Cha Phanxicô đã bổ nhiệm cha Joseph Williams, một linh mục của Tổng Giáo Phận chúng ta, làm Tân Giám Mục Phụ Tá cho Tổng Giáo Phận, thay thế Đức Cha Andrew Cozzens. Lễ tân phong giám mục sẽ được cử hành vào thứ ba ngày 25 tháng 1, 2022 tại nhà thờ chánh toà St. Paul, St. Paul vào lúc 1:00PM

Xin chúng ta cùng cầu nguyện và nếu được tới tham dự Thánh Lễ tân phong Giám Mục của Ngài. Vì đang trong thời gian đại dịch, nên những ai đi tham dự thánh lễ truyền chức Giám Mục, Đức Tổng Giám Mục khuyến khích giáo dân mang khẩu trang. Thánh Lễ tân phong Giám Mục cũng sẽ được trình chiếu (livestreamed) trên facebook của Tổng Giáo Phận.

Ban Hàng Quán

Để góp phần vào việc chi tiêu của giáo xứ, ban hàng quán vẫn thường bán các món ăn và các mặt hàng khô sau Thánh Lễ, xin mọi người cùng mua ủng hộ giáo xứ.

Từ nay ban hàng quán sẽ làm café để cuối nhà thờ cho mọi người tự tới lấy dùng và hoàn toàn miễn phí. Dầu vậy ai có lòng muốn làm “donation” để ban hàng quán có tinh thần cũng như góp chút vốn, giáo xứ hoàn toàn hoan nghênh, nhưng không bắt buộc. Giáo xứ chỉ muốn làm café và bánh ngọt là để xây dựng tình cộng đoàn.

Lịch Phụng Vụ tuần 23/1/2022 – 30/1/2022

23/1 Chúa Nhật III Thường Niên
24/1 Thứ hai – thánh Francis de Sales
25/1 Thứ ba – thánh Phaolô Tông Đồ trở lại
25/1 Thứ tư – thánh Timôthê và Titô, giám mục
27/1 Thứ năm – ngày trong tuần 3 thường niên
28/1 Thứ sáu – thánh Tôma Aquinô, linh mục
29/1 Thứ bảy – ngày trong tuần 3 thường niên
30/1 Chúa Nhật IV Thường Niên

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Châu T. Thê
23 / 1	Chúa Nhật III Thường Niên (Hội Chợ Tết)	Phan Hoàng Yên Phạm Bá Lộc	Ban Lắc Giỏ	Các Ông: Phan, Luật, Khải	Nhóm Lòng Chúa Thương Xót
30 / 1	Chúa Nhật IV Thường Niên (CD Mừng Tết)	Trình Diễm Vân Phạm Đình Khải	Môi Đoàn Thê 2 Người Ban Chấp Hành (2)	Các Ông: Lộc, Hùng, Đạm Sơ Tâm	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa